Samedi 21 octobre 2017 - Fondation Lucien Paye

Session II. Symptômes, crises et thérapies : les herméneutiques du texte francophone au miroir de la psychanalyse et de la biologie

Présidence de séance : **Stéphanie Vélin**, Université Paris-Sorbonne

11h00 Mohammed El Fakkoussi, Faculté des lettres et sciences humaines Sais-Fes
« Pour une approche ethno psychanalytique de la représentation fictionnelle de la folie : question de la critique du texte littéraire maghrébin »

11h20 Xavier Luce, Université Paris-Sorbonne
« Aimé Césaire : une poétique de la rémanence. Pour une approche transdisciplinaire avec les sciences du vivant »

11h40 Discussion - 12h00 Pause déjeuner

Session III. Philosophie des littératures francophones : dialogues, dialectiques et esthétiques

Présidence de séance : **Philippe N'Guessan**, Université Paris-Sorbonne

14h00 Mohammed Benaziz, Université Moulay Ismaïl
« L'écriture de soi dans la langue de l'autre chez les écrivains maghrébins d'expression française »

14h20 Karim Nait Ouslimane, Université Paris 13
« Pour une littérature francophone mineure »

14h40 Discussion - 15h Pause

Présidence de séance : **Orane Touzet**, Université Paris-Sorbonne

15h20 Jean-Nicolas Ngangueda, Université Paris-Sorbonne
« Poétique de l'événement dans le texte francophone »

15h40 Alice Desquilbet, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
« Lutter contre la disparition de l'humain – Articulation des réflexions de Sony Labou Tansi dans *930 Mots dans un aquarium* (1983-1987) et de Michel Foucault dans *Les Mots et les Choses* »

16h Discussion

16h20 Clôture du colloque par **Romuald Fonkoua** (Université Paris-Sorbonne)

Contact: poetiques.francophones@gmail.com

CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES FRANCOPHONES DE PARIS-SORBONNE

Colloque international Jeunes chercheurs en francophonie

POÉTIQUES DU TEXTE FRANCOPHONE : NOUVELLES APPROCHES

20, 21 OCTOBRE 2017

FONDATION LUCIEN PAYE

45B Boulevard Jourdan Paris 14eme - Salle des Fêtes

Illustration: Antoine ZUBER « Danseur » 1975 - tous droits réservés

Organisation :
Ninon DUBREUCQ, Céline GAHUNGU, Philippe N'GUESSAN, Orane TOUZET, Chloé VANDENDORPE, Stéphanie VÉLIN
avec le soutien de: Romuald FONKOUA et Florian ALIX

Contact : poetiques.francophones@gmail.com

CIEF Paris-Sorbonne

cellf

Fondation LUCIEN PAYE

maquette: J-M Houdayer

Vendredi 20 octobre 2017 - Fondation Lucien Paye

8h45 Accueil des participants
9h15 Ouverture du colloque par **Florian Alix** (Université Paris-Sorbonne)

Session I. Insurrections francophones : déconstruire les impérialismes, repenser la condition de l'écrivain

Présidence de séance : **Marie Bulté**, Université Lille 3

9h30 Nessrine Naccach, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
« La langue de Molière, "butin de guerre". Et après ? »

9h50 Christophe Cosker, Centre Universitaire de Mayotte,
« Poétique et politique de l'écrivain francophone »

10h10 Discussion - 10h30 pause

10h50 Pascale Montrésor, Université de la Réunion,
« La poétique francophone "décoloniale" »

11h10 Sarah Burnautzki, Université de Mannheim, et **Kaiju Harinen**, Université de Turku,
« Poétiques féministes de la littérature "subsaharienne" de langue française : l'intersectionnalité appliquée au contexte africain »

11h30 Discussion et 11h50 Pause déjeuner

Session II. Le local, le national et le global : embrasser le monde, traverser les identités

Présidence de séance : **Chloé Vandendorpe**, Université Paris-Sorbonne

14h00 Sanaa Mahroug Mhibik, Université de Bourgogne
« Pour une déterritorialisation de la francophonie »

14h20 Amandine Guyot, Université Paris 13
« Entre espaces et identités : le pouvoir des lieux dans *Les Désorientés* d'Amin Maalouf »

14h40 Aminata Aidara, Université Cheikh Anta Diop
« Esthétique du transculturel dans le roman francophone : cas du Québec »

15h00 Fiorella di Stefano, Università per Stranieri di Siena
« La théorie de la convergence littéraire dans l'expressivité transculturelle du roman chinois francophone »

15h20 Discussion - 15h40 Pause

Session III. Poétiques et politiques de la traduction : fabrique et diffusion des œuvres francophones

Présidence de séance : **Ninon Dubreucq**, Université Paris-Sorbonne

16h00 Maria Teresa Rabelo Rafael, Université Fédérale de Paraïba
« La littérature africaine publiée au Brésil »

16h20 Mirella Botaro, Université de Poitiers
« La francophonie dans la lusophonie : "pour une traduction de Tierno Monénembo, Alain Mabanckou et Léonora Miano au Brésil" »

16h40 Myriam Olah, Université de Lausanne
« Une autre langue dans la langue d'écriture : les textes de Vassilis Alexakis, d'Ágota Kristóf, de Nathalie Sarraute et d'Akira Mizubayashi en comparaison différentielle »

17h00 Discussion

Samedi 21 octobre 2017 - Fondation Lucien Paye

Session I. Disciplines, genres et catégories à l'épreuve des laboratoires théoriques francophones

Présidence de séance : **Céline Gahungu**, Université Paris-Sorbonne

9h00 Ninon Chavoz, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3
« Indiscipline des études africaines : avenir et écueils de la philologie »

9h20 Analyse Kimpolo, Université Paris-Sorbonne
« Le fantastique francophone postcolonial à l'épreuve des théories du fantastique occidental »

9h40 Mahaut Rabaté, Université Paris-Sorbonne
« Poétiques des voix francophones : quelle morale pour la voix ? »

10h00 Emna Tounsi et Fatima Zohra Benyahia, Université Bordeaux Montaigne
« La poétique du polar algéro-tunisien féminin d'expression française »

10h20 Discussion - 10h40 Pause

Suite du programme ------->